

Genie®

Manuel de l'opérateur

avec consignes d'entretien

Third Edition
Second Printing
Part No. 97600FR

TML™-4000
TML™-4000N

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul un personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie Industries.

Table des matières

	Page
Règles de sécurité	1
Légende	6
Commandes	7
Contrôle avant la mise en route	8
Entretien	10
Tests des fonctions	13
Contrôle du lieu de travail	16
Instructions d'utilisation	17
Instructions de transport et de levage	20
Autocollants	22
Caractéristiques techniques	24

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
Adresse électronique : techpub@genieind.com

Copyright © 2000 par Genie Industries

Première édition : deuxième impression, mars 2001

Deuxième édition : quatrième impression, avril 2002

Troisième édition : deuxième impression, octobre 2004

« Genie » est une marque déposée de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays. « TML » est une marque de Genie Industries.

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis.

Règles de sécurité



Avertissement

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité du présent manuel risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant la mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants des machines).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans être correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques de chute



Ne pas se tenir sur la machine.

Ne pas monter sur le mât.

Risques de renversement

Ne pas lever le mât en position verticale tant que tous les stabilisateurs ne sont pas correctement déployés, que les embases ne sont pas fermement en contact avec le sol et que la machine n'est pas mise à niveau.

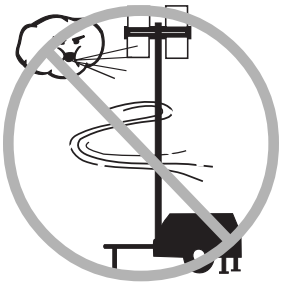
Ne pas installer la machine sur une surface où elle ne peut pas être mise à niveau uniquement à l'aide des vérins de mise à niveau.

N'accrocher aucun objet aux lumières ou au mât.

Ne pas utiliser le mât pour élever du matériel ou des personnes.

Ne pas déplacer la machine à moins que le mât ne soit baissé en position horizontale et solidement verrouillé à sa place.

Ne pas déployer le mât lorsque la vitesse du vent peut dépasser 27 m/s.





Ne pas placer d'échelle, ni d'échafaudage contre une partie de la machine.

Ne modifier ni désactiver aucun élément de la machine susceptible d'affecter d'une manière ou d'une autre sa sécurité et sa stabilité.

Ne pas régler ni replier les stabilisateurs lorsque le mât est levé.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobiles ou en mouvement.

S'assurer que les pneus sont en bon état et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Risques d'électrocution

Cette machine **n'est pas** isolée au niveau électrique et **n'offre aucune** protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.

Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles en vigueur et au tableau suivant.

Tension électrique phase à phase	**Distance minimale de sécurité Mètres**
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50KV	3,05
50KV à 200KV	4,60
200KV à 350KV	6,10
350KV à 500KV	7,62
500KV à 750KV	10,67
750KV à 1 000KV	13,72

Tenir compte du mouvement du mât et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents violents.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.



Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel ne doit pas toucher ou utiliser la machine tant que les lignes d'alimentation sont sous tension.

Ne pas brancher directement des câbles électriques au générateur. Les équipements auxiliaires ne peuvent être branchés que dans les prises de courant disponibles sur la machine.

Vérifier que les câbles d'alimentation ne sont pas endommagés avant chaque utilisation. Remplacer les éléments endommagés avant d'utiliser la machine.

Empêcher que les câbles d'alimentation soient coincés ou écrasés lors du levage, de l'abaissement ou de la rotation du mât.

Éviter tout choc électrique provoqué par le contact avec les bornes de la batterie. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

Cette machine doit être mise à la terre conformément aux réglementations électriques locales. Consulter les réglementations électriques locales ou l'autorité compétente de la région dans laquelle la machine sera utilisée pour connaître les exigences spécifiques.

Risque de collision

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres risques potentiels.

Risque de blessures corporelles

Ne pas saisir le câble.

Utiliser des techniques de levage appropriées lors du levage et du positionnement de la languette de la machine.

Remettre toujours le cache de protection de la lampe après le remplacement des ampoules.

Risques de brûlures

Ne pas toucher les luminaires lorsqu'ils sont allumés. Éteindre les lampes et les laisser refroidir avant de les toucher.

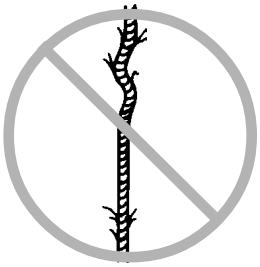
Risques d'écrasement

Ne pas baisser le mât tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.

Ne pas relâcher la fixation à ressort située sur le côté de la machine si les sections du mât ne sont pas totalement rétractées.

Ne pas approcher ses mains des éléments susceptibles de provoquer un pincement.

Risques avec une machine endommagée



Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Ne pas utiliser une machine avec un câble usé, effiloché, déformé ou endommagé.

S'assurer que le manuel de l'opérateur est complet, lisible et qu'il se trouve dans le coffret de la machine.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques d'explosion et d'incendie

Ne pas démarrer le moteur si l'on détecte une odeur ou une trace de diesel ou d'autres substances explosives.

Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

Éteindre toute flamme, ne pas créer d'étincelles et ne pas fumer près de la batterie. Les batteries dégagent un gaz explosif.

Ne pas vaporiser d'éther sur le moteur.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas allumer les lumières si le moteur n'est pas en marche. Toujours éteindre les lumières avant d'éteindre le moteur.

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 12V pour charger la batterie.

Ne pas exposer la batterie ni le chargeur à l'humidité.

Ne pas remplacer les ampoules des lampes par des ampoules différentes de celles indiquées sur la machine et dans ce manuel.

Danger d'utilisation inconsidérée

Empêcher toute utilisation illicite de la machine si celle-ci doit être laissée sans surveillance. Une utilisation par un personnel non autorisé et sans instructions correctes peut créer une situation à risque.

Risques liés au remorquage

Consulter, comprendre et respecter l'ensemble des recommandations, avertissements et instructions du fabricant du véhicule de remorquage avant de remorquer cette machine.

Ne pas remorquer la machine à moins que le mât ne soit baissé en position horizontale et correctement replié dans le bâti de transport.

Ne pas remorquer la machine tant que la fixation de retenue du mât n'est pas correctement verrouillée.

Ne pas surcharger le véhicule de remorquage. Vérifier le poids nominal brut du véhicule (PNBV) spécifié par le fabricant. Pour obtenir le poids nominal brut du véhicule, ajouter le poids de la languette de la remorque au poids du véhicule (véhicule, passagers et chargement compris).

Ne pas placer de charge sur la machine. Le TML n'est pas conçu pour transporter des charges supplémentaires.

S'assurer que l'attelage est attaché solidement au véhicule de remorquage.

S'assurer que les chaînes de sécurité (le cas échéant) sont solidement attachées au véhicule de remorquage.

S'assurer que tous les feux fonctionnent.

S'assurer que tous les composants d'attelage, les feux, les rétroviseurs et les méthodes de fixation de la machine au véhicule de remorquage sont conformes aux réglementations locales, régionales et nationales.

Ne pas remorquer la machine sur des voies ouvertes au public sauf si toutes les réglementations officielles en vigueur en matière de remorquage sont respectées.

Ne pas dépasser 97 km/h. Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales applicables en cas de remorquage.

Veiller à caler les roues de la remorque lorsqu'elle est garée sur une pente.

Légende des autocollants

Les autocollants des produits Genie utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER Rouge : indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

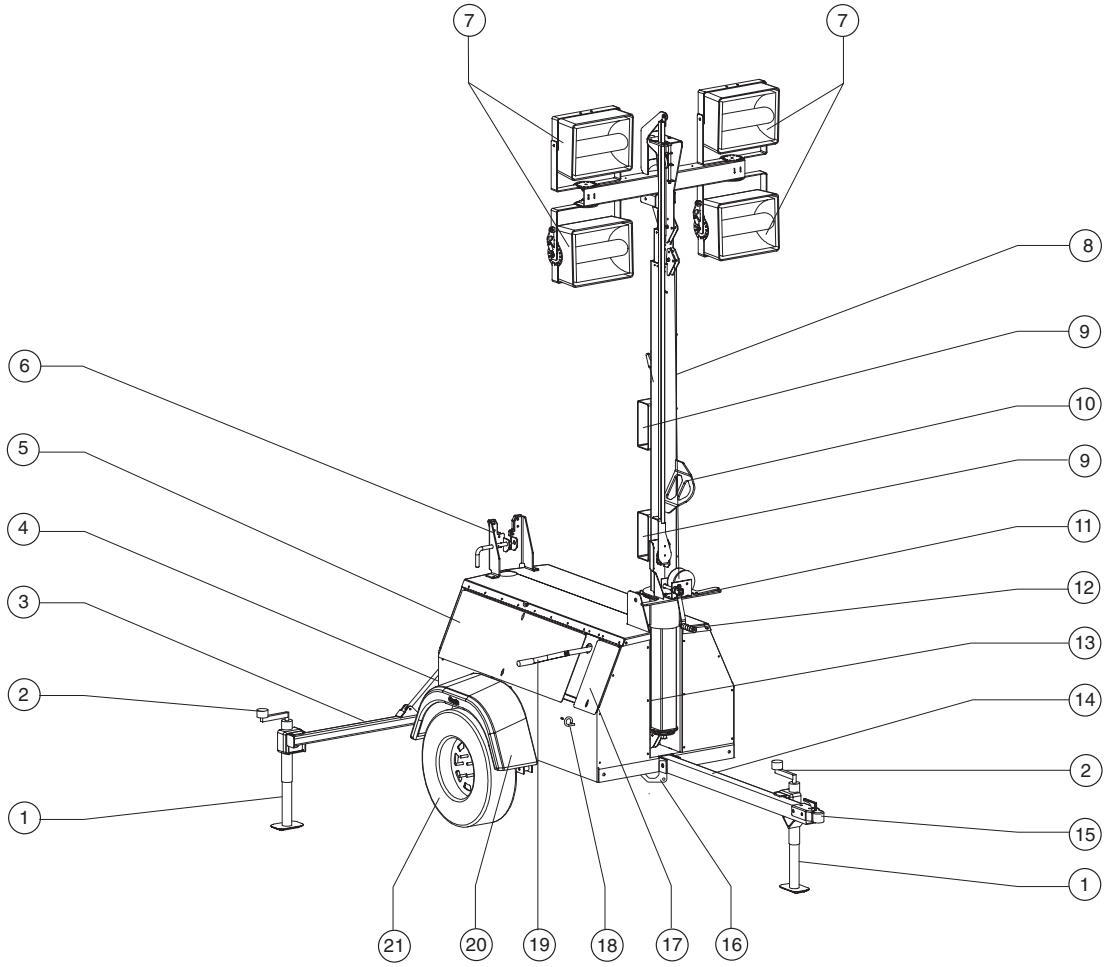
⚠ AVERTISSEMENT Orange : indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION Jaune avec symbole de mise en garde : indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

ATTENTION Jaune sans symbole de mise en garde : indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

AVIS Vert : donne des informations liées à l'utilisation ou à l'entretien.

Légende



1 Vérin de mise à niveau du stabilisateur avec embase

2 Manette du vérin du stabilisateur

3 Stabilisateur

4 Arrimage de transport (caché derrière la machine)

5 Capot

Accès sous ce capot :
Moteur
Générateur
Attachement du piquet de terre
Prises de courant (modèles standard)

Accès sous le capot opposé :
Réservoir de carburant
Prises de courant (modèles étroits)
Coffret des manuels

6 Fixation de retenue du mât

7 Luminaires

8 Mât

9 Entrée de fourche

10 Œilleton de levage

11 Levier de rotation du mât

12 Manivelle du treuil Déployer / Rétracter

13 Fixation à ressort frontale (derrière le mât)

14 Stabilisateur à languette

15 Raccord

16 Arrimage de transport (un de chaque côté du stabilisateur à languette)

17 Panneau de commandes (sous le capot)

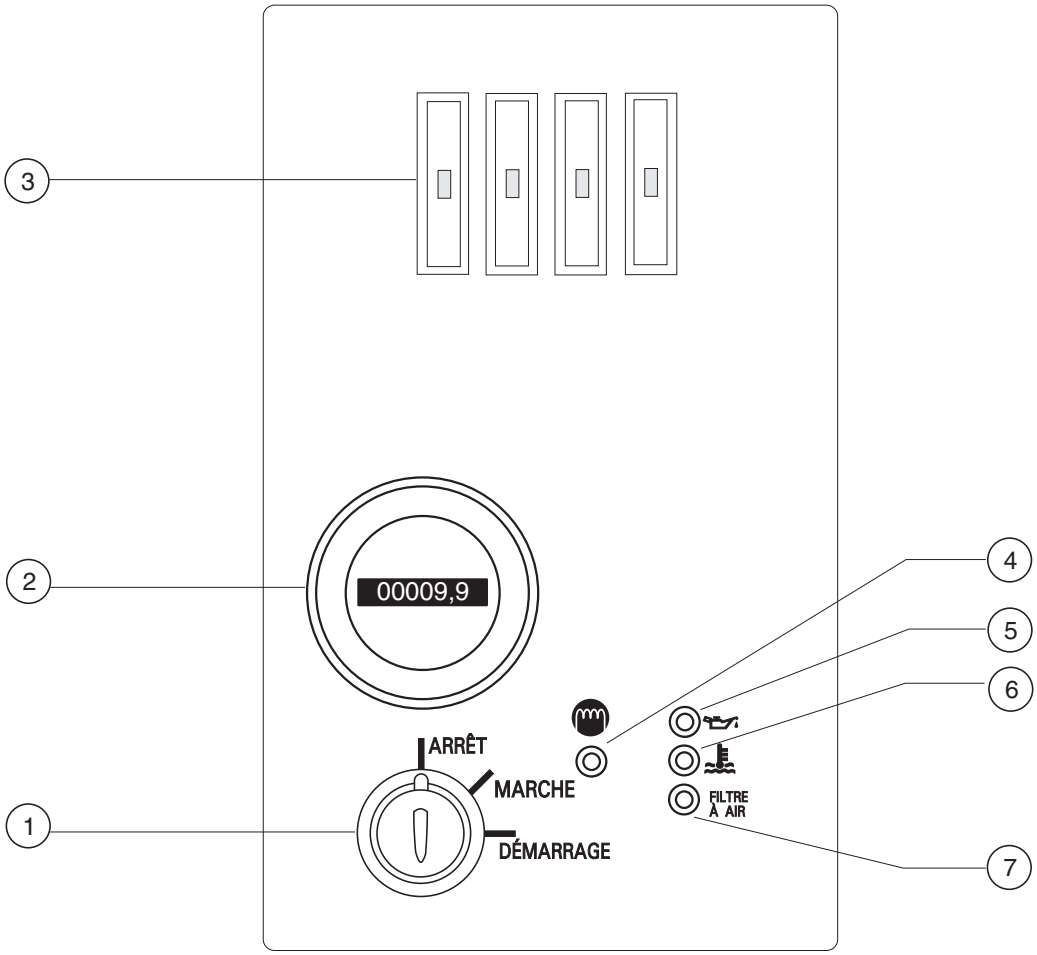
18 Verrou de déblocage du mât

19 Manivelle du treuil Lever / Baisser

20 Aile

21 Pneu

Commandes



Panneau de commandes

1 Interrupteur à clé
2 Compteur horaire
3 Interrupteurs disjoncteurs pour les lumières (4)
4 Témoin de bougie de préchauffage
5 Témoin de pression d'huile
6 Témoin de température d'eau
7 Témoin d'état du filtre à air

Contrôle avant la mise en route



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant la mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant la mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle avant la mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant la mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque tour de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant la mise en route permet également de déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si des modifications non autorisées, apportées depuis la sortie d'usine, ou des dommages sont décelés, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant la mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Contrôle avant la mise en route

- ❏ S'assurer que le manuel de l'opérateur est complet, lisible et qu'il se trouve dans le coffret de la machine.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher les éventuelles fuites d'huile du moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher les éventuelles fuites de liquide de refroidissement du moteur et vérifier le niveau de liquide de refroidissement. Ajouter du liquide de refroidissement si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide de la batterie et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Contrôler la pression des pneus et le couple de serrage des boulons à tenon. Regonfler si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, mal installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ Composants, câblage et câbles électriques
- ❏ Tubes du mât
- ❏ Treuils et composants associés
- ❏ Fixations de retenue et goupilles
- ❏ Pneus et roues
- ❏ Feux et catadioptres de la remorque
- ❏ Stabilisateurs, vérins de mise à niveau et embases
- ❏ Écrous, boulons et autres fixations
- ❏ Luminaires et ampoules
- ❏ Câble (déformations, usure et abrasion)
- ❏ Chaînes de sécurité (le cas échéant)
- ❏ Moteur et éléments associés
- ❏ Réservoir de carburant
- ❏ Générateur

Vérifier sur l'ensemble de la machine la présence de :

- ❏ Craquelures dans les soudures ou les éléments structurels
- ❏ Bosses ou dommages sur la machine

- ❏ S'assurer que tous les éléments structurels et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ S'assurer que la batterie est en place et correctement connectée.

Entretien

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d'entretien

AVIS Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.

Niveau d'huile du moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour de bonnes performances et la longévité du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d'huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

AVIS Vérifier le niveau d'huile, moteur éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire.

Moteur Deutz F3M 1008 **Moteur Deutz F3M 1008F**	
Type d'huile	10W-40
Type d'huile - temps froid	5W-40
Moteur Perkins 103-10	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-20
Perkins 403C-11G	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-20

Niveau du liquide de refroidissement du moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement approprié pour garantir la longévité du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et endommagerait ses composants. Des contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer les variations de niveau du liquide de refroidissement susceptibles d'indiquer des problèmes du système de refroidissement.

1 Retirer le bouchon du radiateur et vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Rajouter du liquide si nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les liquides contenus dans le radiateur sont sous pression et brûlants. Faire preuve d'extrême prudence en retirant le bouchon et en ajoutant du liquide.

Batterie



Le bon état de la batterie est essentiel aux bonnes performances et au fonctionnement du moteur en toute sécurité. Des niveaux de liquide inappropriés ou des câbles et raccords endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

AVIS Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette procédure sur des machines équipées de batteries scellées ou sans entretien.

⚠ AVERTISSEMENT Risques d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble de la batterie sont bien serrés et qu'ils ne sont pas touchés par la corrosion.

3 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie.

4 Contrôler le niveau d'acide de la batterie. Si nécessaire, faire une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage des batteries avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

5 Remettre les bouchons de ventilation.

ENTRETIEN

Pneus et roues



⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Un pneu surgonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de collision. Un pneu trop usé peut entraîner une baisse de performances et, à terme, une défaillance de sa part.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de renversement. Ne pas utiliser de produits de réparation temporaire de crevaison.

L'entretien des pneus et des roues est indispensable pour garantir la sécurité du fonctionnement et de bonnes performances. La défaillance d'un pneu ou d'une roue peut faire se renverser la machine. Il existe aussi des risques d'endommagement des composants si les anomalies ne sont pas identifiées et réparées à temps.

1 Contrôler les éventuelles coupures, fissures, perforations et usures anormales sur la surface et les faces latérales des pneus. Remplacer le pneu en cas d'usure inégale ou excessive.

2 Contrôler chaque roue pour repérer d'éventuels dommages, voilages et fissures. Remplacer la roue en cas de détérioration.

AVIS Les pneus et les roues doivent être remplacés selon la liste des caractéristiques techniques.

3 Vérifier chaque pneu à l'aide du manomètre de pression d'air et regonfler, si nécessaire.

4 Vérifier le couple de serrage de chaque boulon à tenon.

Pneus et roues - modèles standard et étroits	
Dimensions des pneus	ST185/80D13
Dimensions de la jante	33 x 11,4 cm
Couple de serrage des boulons à tenon	108 Nm
Pression des pneus (à froid)	3,4 bars

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Tests des fonctions



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant la mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant la mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

TESTS DES FONCTIONS

Mise en route

1 Positionner la machine sur la zone de travail souhaitée.

2 Débrancher les feux de la remorque et détacher les chaînes.

3 Dégager la fixation du coupleur.

4 Tirer la goupille de desserrage sur le stabilisateur à languette et faire tourner le stabilisateur vers le sol jusqu'à ce que la goupille du stabilisateur se verrouille solidement en place.

5 Tourner la manette du vérin pour abaisser l'embase du stabilisateur et lever la languette de la machine de façon à pouvoir dégager le véhicule de remorquage.

6 Relâcher la goupille élastique située sur le côté des stabilisateurs et les abaisser jusqu'au sol. S'assurer que les bras de verrouillage sont verrouillés à leur place.

7 Tourner les manettes des vérins des stabilisateurs pour mettre la machine à niveau. Mettre la machine à niveau uniquement à l'aide des vérins de mise à niveau.

Installation des luminaires (le cas échéant)

Pour chaque luminaire :

8 Retirer le luminaire du lieu de rangement sous les capots.

9 Faire glisser le luminaire dans les trous sur le support de montage et fermer les fixations de retenue.

10 Insérer et fermer les goupilles de sécurité.

11 Retirer le cache des prises de courant et brancher la fiche électrique.

Remarque : s'assurer que les goupilles de sécurité sont correctement mises en place avant de lever le mât.

Test des fonctions de la machine

En levant et en déployant, puis en rétractant et en baissant à nouveau le mât en position horizontale, les fonctions suivantes sont testées : **treuils, fixations de retenue, déploiement et rotation du mât**.

12 Déverrouiller toutes les fixations de retenue du mât.

13 Tourner la manivelle du treuil Lever / Baisser dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le mât atteigne environ 60 cm.

⊙ Résultat : un clic doit être entendu lorsque la manivelle du treuil est tournée.

14 Relâcher la manivelle du treuil.

⊙ Résultat : le frein du treuil doit agir lorsque la manivelle est relâchée.

15 Continuer de tourner la manivelle du treuil dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le mât atteigne la position verticale.

⊙ Résultat : le mât doit se lever en souplesse, sans à-coups et sans se coincer.

⊙ Résultat : la fixation à ressort à l'avant de la machine doit verrouiller le mât solidement en place.

16 Tourner la manivelle du treuil Déployer / Rétracter dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le mât se déploie d'environ 60 cm.

⊙ Résultat : un clic doit être entendu lorsque la manivelle du treuil est tournée.

⊙ Résultat : les sections du mât doivent se déployer en souplesse, sans à-coups et sans se coincer.

17 Relâcher la manivelle du treuil.

⊙ Résultat : le frein du treuil doit agir lorsque la manivelle est relâchée.

18 Enfoncer sans le relâcher le levier de rotation du mât.

19 Faire tourner le mât dans le sens des aiguilles d'une montre, puis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre aussi loin qu'il peut aller dans les deux directions.

⊙ Résultat : le mât doit tourner en douceur et facilement dans les deux directions.

20 Faire tourner le mât pour le remettre dans sa position originale. Aligner les flèches noires situées sur l'avant du mât.

21 Relâcher le levier de rotation du mât.

22 Essayer de tourner le mât dans les deux directions.

⊙ Résultat : le mât ne doit pas tourner.

23 Tourner la manivelle du treuil Déployer / Rétracter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les sections du mât soient totalement rétractées. Aligner les flèches bleues situées sur le côté du mât.

⊙ Résultat : aucun clic ne doit être entendu lorsque la manivelle du treuil est tournée.

24 Tirer sans relâcher le verrou de déblocage du mât situé sous le panneau de commandes.

25 Commencer à baisser le mât à la position horizontale en tournant la manivelle du treuil Lever / Baisser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en maintenant le verrou de déblocage ouvert.

⊙ Résultat : aucun clic ne doit être entendu lorsque la manivelle du treuil est tournée.

26 Relâcher le verrou de déblocage du mât, puis continuer de tourner la manivelle du treuil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le mât atteigne la position horizontale.

Remarque : s'assurer que le mât est complètement baissé dans le bâti de transport. Suivre les instructions de repliement du mât dans la section Instructions d'utilisation pour s'assurer que la fixation de retenue du mât est solidement verrouillée.

Tester les lumières

27 S'assurer que les interrupteurs disjoncteurs des lumières sont dans la position arrêt.

28 Démarrer le moteur. Voir Démarrage du moteur dans la section Instructions d'utilisation.

29 Mettre les quatre interrupteurs disjoncteurs des lumières sur la position marche.

⊙ Résultat : les lumières doivent s'allumer.

Remarque : les lumières peuvent mettre jusqu'à 20 minutes pour atteindre leur intensité totale. Si les lumières sont éteintes, puis allumées à nouveau alors qu'elles sont toujours chaudes, elles ne s'allumeront pas avant 20 à 30 minutes.

Remarque : s'assurer que les interrupteurs disjoncteurs des lumières sont éteints avant d'éteindre le moteur.

Contrôle du lieu de travail



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant la mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses et obstacles ;
- débris ;
- pentes dépassant les capacités d'équilibrage de la machine ;
- surfaces instables ou glissantes
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions climatiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer s'il se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant la mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 Utiliser la machine uniquement pour des applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'une même journée de travail, chaque opérateur est tenu de respecter l'ensemble des consignes de sécurité et instructions indiquées dans le manuel de l'opérateur. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant la mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Mise en route

S'assurer que la machine a été correctement installée conformément à la procédure de Mise en route dans la section Tests des fonctions.

Démarrage du moteur

1 S'assurer que les interrupteurs disjoncteurs des lumières sont dans la position arrêt.

2 Dans le panneau de commandes, tourner la clé ou tourner l'interrupteur vers la position marche. Le témoin de bougie de préchauffage s'allume.

3 Attendre que le témoin de bougie de préchauffage s'éteigne.

4 Tourner la clé ou l'interrupteur pour démarrer.

Remarque : si la clé ou l'interrupteur n'est pas tourné(e) dans les 10 secondes suivant l'extinction du témoin de bougie de préchauffage, le moteur risque de ne pas démarrer. Si c'est la cas, tourner la clé ou l'interrupteur en position off (arrêt) et répéter la procédure.

Remarque : si le témoin de bougie de préchauffage clignote pendant le cycle de préchauffage, la batterie est faible.

Utilisation des lumières

1 Allumer les lumières en utilisant les interrupteurs disjoncteurs situés sur le panneau de commandes. Chaque interrupteur correspond à une des lampes.

Remarque : les lumières peuvent mettre jusqu'à 20 minutes pour atteindre leur intensité totale.

Remarque : si les lumières sont éteintes, puis allumées à nouveau alors qu'elles sont toujours chaudes, elles ne s'allumeront pas avant 20 à 30 minutes.

2 Éteindre les lumières en mettant les interrupteurs disjoncteurs sur la position arrêt. S'assurer que les lumières sont éteintes avant d'éteindre le moteur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour lever le mât

1 Déverrouiller toutes les fixations de retenue du mât.

2 Tourner la manivelle du treuil Lever / Baisser dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le mât atteigne la position verticale et que la fixation à ressort frontale verrouille le mât solidement en place.

Pour déployer le mât

1 Tourner la manivelle du treuil Déployer / Rétracter dans le sens des aiguilles d'une montre pour déployer les sections du mât.

2 Environ 15 cm avant le déploiement total du mât, le luminaire commence à s'incliner. Plus la manivelle du treuil est tournée, plus le luminaire s'incline, jusqu'à ce que le mât soit totalement déployé et que les lumières soient positionnées.

Remarque : pour régler la position des lumières une fois le mât totalement déployé, baisser lentement le mât en tournant en tournant la manivelle du treuil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les lumières soient dans la position souhaitée.

Pour faire tourner le mât

1 Enfoncer sans le relâcher le levier de rotation du mât et tourner le mât vers la position souhaitée.

2 Relâcher le levier.

Pour replier le mât

1 Enfoncer sans le relâcher le levier de rotation du mât et tourner le mât vers la position originale. Aligner les flèches noires situées sur l'avant du mât.

2 Tourner la manivelle du treuil Déployer / Rétracter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les sections du mât soient rétractées. Le mât est totalement rétracté lorsque les flèches bleues sur le côté du mât sont alignées.

3 Tirer sans le relâcher le verrou de déblocage du mât situé sous le panneau de commandes.

4 Tourner la manivelle du treuil Lever / Baisser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et baisser le mât complètement dans le bâti de transport.

Remarque : si le mât n'a pas été totalement rétracté, il ne reposera pas complètement dans le bâti.

5 Tourner la poignée de la fixation de retenue du mât dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la pousser pour la verrouiller.

6 Tourner la poignée de la fixation de retenue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée pointe vers le bas. La fixation de retenue doit tourner librement en souplesse.

Attachement du piquet de terre

Un attachement de piquet de terre se trouve près du générateur, sous le capot côté panneau de commandes de la machine.

Après chaque utilisation

1 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine (surface ferme et plane), sans obstacles ni circulation.

2 Retirer la clé OU verrouiller le panneau de commandes pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

Pour ranger les luminaires (modèles standard)

Remarque : ne pas toucher les luminaires lorsqu'ils sont chauds. S'assurer que les lumières sont éteintes et que les luminaires se sont refroidis avant de les toucher.

Pour chaque luminaire :

1 Débrancher la fiche électrique et couvrir la prise de courant.

2 Retirer les goupilles de sécurité et les verrous de déblocage.

3 Tirer le luminaire vers le haut pour le retirer du support de montage.

4 Glisser le luminaire dans les goulottes situées sous les capots.

5 Fermer et verrouiller les capots avant de remorquer.

Remorquage

1 S'assurer que la fixation de retenue du mât est correctement verrouillée.
2 S'assurer que les capots sont fermés et verrouillés.
3 Pousser pour relâcher la poignée de verrouillage de chaque côté des stabilisateurs et placer dans la position repliée. S'assurer que les goupilles élastiques verrouillent les stabilisateurs solidement en place.
4 Relever la languette de la machine en tournant la manette du vérin du stabilisateur à languette.
5 Placer le véhicule de transport sous le coupleur situé sur la languette de la machine.
6 Dégager la fixation du coupleur.
7 Tourner la manette du vérin du stabilisateur à languette pour abaisser la languette et lever l'embase du stabilisateur du sol.
8 Fermer la fixation du coupleur.
9 Faire tourner le stabilisateur à languette vers la position repliée et verrouiller à l'aide de la goupille de verrouillage.
10 Attacher les chaînes de sécurité (le cas échéant).
11 Brancher et tester les feux de la remorque.

Informations relatives au remorquage

Utiliser la liste de contrôle fournie au verso du présent manuel avant le remorquage et une fois sur la route.

Inspecter toutes les connexions à chaque arrêt.

Un véhicule avec remorque et un véhicule sans remorque se conduisent différemment.

Tous les pneus doivent être correctement gonflés. Les pressions à froid recommandées sont indiquées sur le flanc des pneus ou l'autocollant de la remorque. Ne pas surgonfler les pneus. La pression des pneus augmente en cours de conduite. Vérifier la pression des pneus lorsqu'ils sont chauds ne permet pas d'obtenir une lecture exacte de la pression.

Lorsqu'une remorque est attelée, multiplier la distance de sécurité normale par deux par rapport au véhicule qui se trouve devant. Augmenter encore la distance de sécurité par mauvais temps.

Ralentir dans les pentes et rétrograder à une vitesse inférieure.

Ralentir avant les virages, les surfaces dangereuses, dans les sorties de voies rapides et par mauvais temps.

Les vents forts, une vitesse excessive, les mouvements de la charge ou le passage de véhicules peuvent faire tanguer la remorque en cours de conduite. Si c'est le cas, ne pas freiner, accélérer ni tourner le volant. Le fait de tourner le volant ou de freiner peut mettre le véhicule et la remorque en charnière. Relâcher la pédale d'accélérateur et maintenir le volant bien droit.

Si le véhicule ou la remorque quitte la chaussée, maintenir fermement le volant et relâcher la pédale d'accélérateur. Ne pas freiner. Ne pas prendre de virages serrés. Ralentir à 40 km/h. Tourner graduellement le volant pour revenir sur la chaussée. Faire preuve de prudence en rejoignant la circulation.

Lors du dépassement d'autres véhicules, tenir compte de la longueur de la remorque. Il faut alors prendre beaucoup plus de distance devant le véhicule dépassé avant de se rabattre.

Éviter tout mouvement brusque pour prendre des virages.

Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Faire preuve de bon sens et d'anticipation pour contrôler le mouvement d'une machine levée avec une grue ou un chariot élévateur.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à la plaque de numéro de série pour le poids de la machine.

Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Rétracter et baisser complètement le mât. Voir Pour replier le mât dans la section Instructions d'utilisation.

S'assurer que la fixation de retenue du mât est correctement verrouillée.

Fermer et verrouiller les capots.

Abaisser le vérin du stabilisateur à languette pour supporter la languette pendant le transport.

Rétracter et replier les stabilisateurs.

Caler les roues de la machine en préparation du transport.

Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé OU verrouiller le panneau de commandes pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Arrimage du châssis

Placer une cale de chaque côté de l'essieu, derrière les roues.

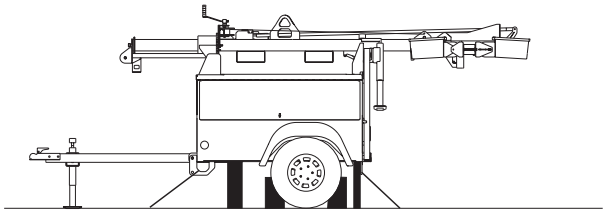
Placer une cale sous le châssis aux deux extrémités de la machine.

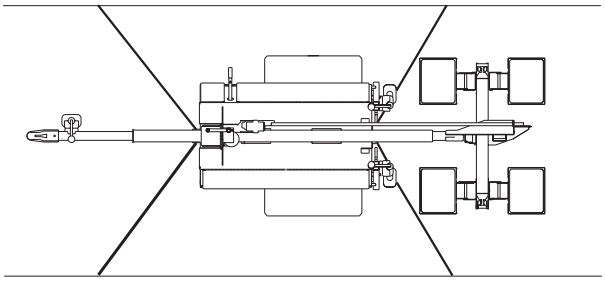
Utiliser les deux points d'arrimage de la machine pour la fixer à la surface de transport.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge importante.

Utiliser un minimum de 2 chaînes pour arrimer le châssis.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.





Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à la plaque de numéro de série pour le poids de la machine.

Levage de la machine à l'aide d'une grue

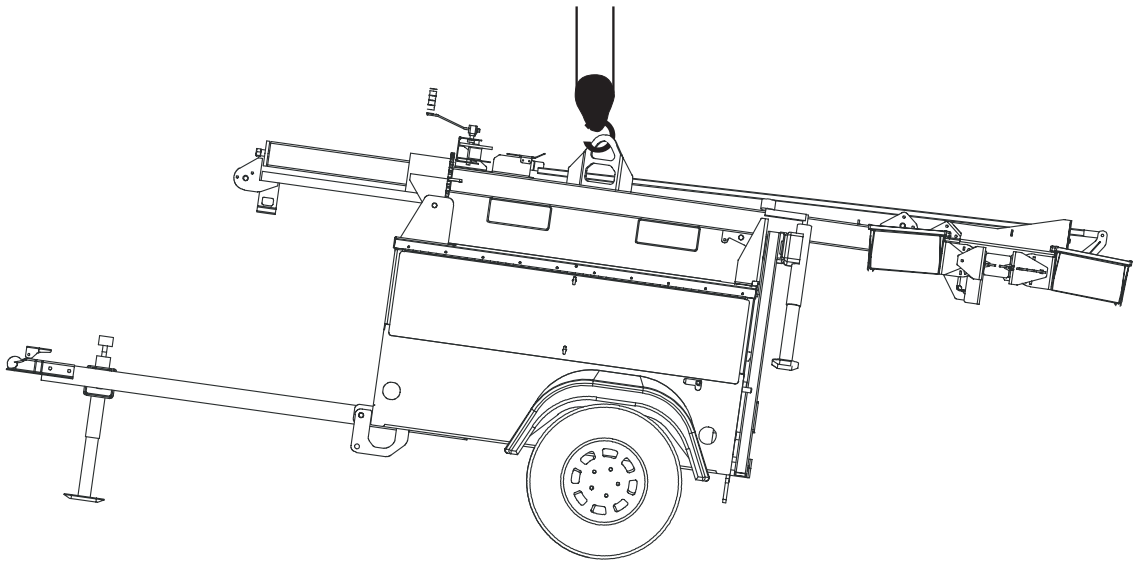
Rétracter et baisser complètement le mât. Voir Pour replier le mât dans la section Instructions d'utilisation.

S'assurer que la fixation de retenue du mât est correctement verrouillée.

Fermer et verrouiller les capots.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Utiliser l'œilleton de levage monté sur le mât pour élever la machine.



Autocollants

Inspection des autocollants

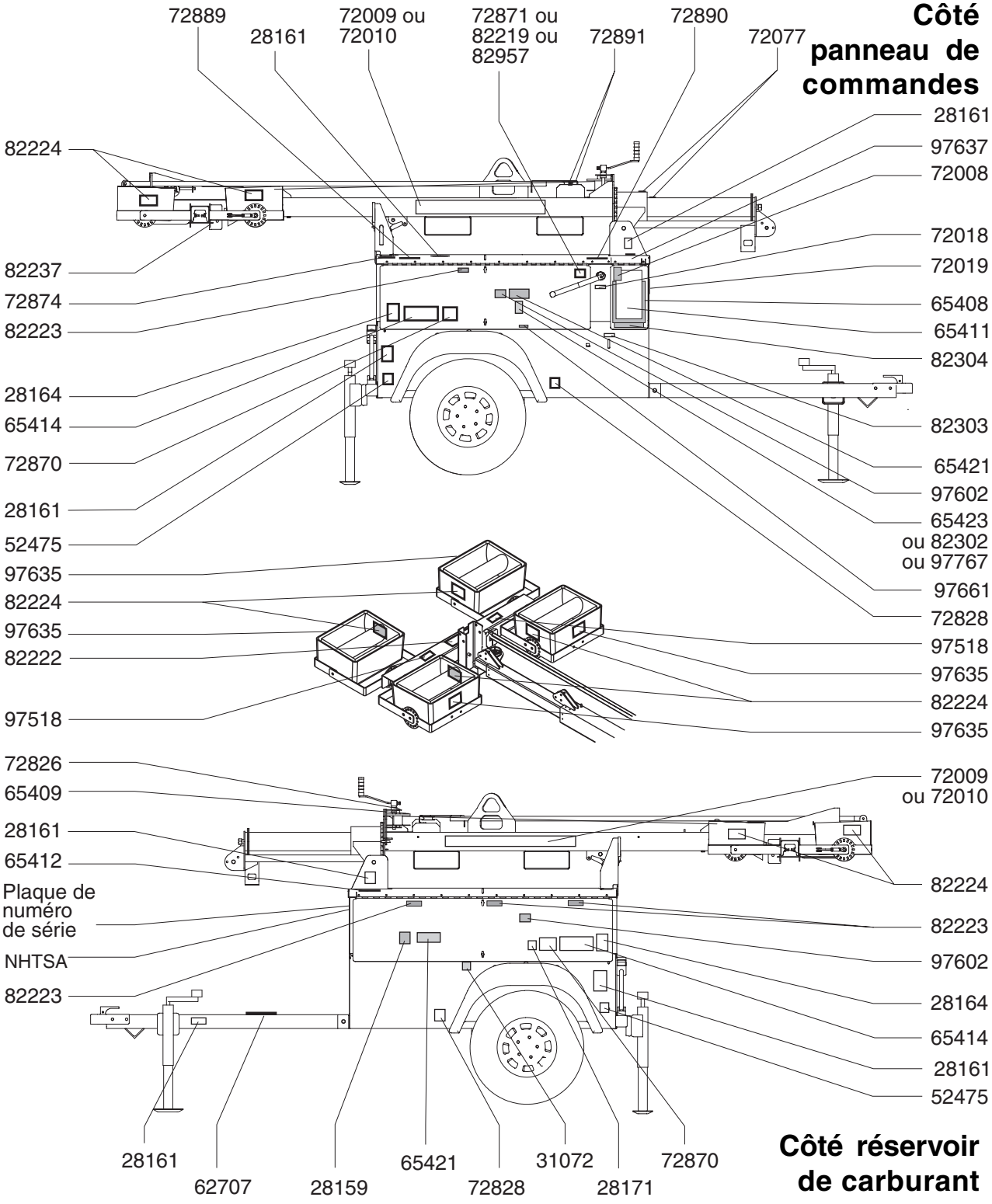
Utiliser les illustrations de la page suivante pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Description	Quantité
28159	Étiquette - Diesel	1
28161FR	Avertissement - Risque d'écrasement	6
28164FR	Avis - Matières dangereuses	2
28171	Étiquette - Défense de fumer	1
31072FR	Coffret des manuels	1
52475	Étiquette - Arrimage de transport	2
62707FR	Avertissement - Vitesse de remorquage	1
65408FR	Avis - Instructions d'utilisation	1
65409FR	Avis - Instructions de rotation du mât	1
65411FR	Avertissement - Sécurité générale	1
65412FR	Avertissement - Instructions de transport	1
65414FR	Danger - Risque d'électrocution	2
65421FR	Avertissement - Électrocution, Générateur	2
65423FR	Avis - Caractéristiques techniques du moteur Deutz	1
72008FR	Attention - Éteindre les lumières	1
72009	Décoratif - Genie TML-4000	2
72010	Décoratif - Genie TML-4000N	2
72018FR	Étiquette - Treuil Lever / Baisser	1
72019FR	Danger - Haute tension	1
72077	Étiquette - Flèche noire	2
72826FR	Étiquette - Treuil Déployer / Rétracter	1
72828FR	Avis - Caractéristiques techniques des pneus	2
72870FR	Attention - Contact avec les composants	2
72871FR	Étiquette - Prise électrique, 120V	1
72874FR	Étiquette - Verrouillé, Déverrouillé	1
72889FR	Avertissement - Risques liés au transport	1
72890FR	Avis - Rétraction du mât	1
72891	Étiquette - Flèche bleue	2
82219FR	Étiquette - Prises électriques sous le capot	1
82222FR	Attention - Rangement des lumières, modèles standard	1
82223FR	Étiquette - Rangement des lumières, modèles standard	4
82224FR	Étiquette - CHAUD	8
82237FR	Danger - Haute tension	1
82302FR	Avis - Caractéristiques techniques du moteur Perkins	1
82303FR	Étiquette - Verrou de déblocage du mât	1
82304FR	Panneau de commandes	1
82957FR	Étiquette - Prises électriques sous le capot	1
97518FR	Notice - Élimination de la lampe	2
97602FR	Avertissement - Risque d'explosion, éther	2
97635FR	Avertissement - Risque de blessures corporelles	4
97637FR	Étiquette - Emplacements mouillés	1
97638FR	Étiquette - Remplacement des lampes	1
97661FR	Étiquette - Attachement du piquet de terre	1
97767FR	Avis - Caractéristiques techniques du moteur Perkins, Tier II	1

Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c-à-d. sous les capots

AUTOCOLLANTS



Caractéristiques techniques

Modèle - TML-4000 standard	
Hauteur, position repliée	1,8 m
Longueur, position repliée	4,4 m
Largeur, position repliée	1,8 m
Hauteur tour déployée	8,5 m
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série
Poids maximal de la languette	66 kg
Dimensions des pneus	ST185/80D13
Type de moteur	Diesel à 3 cylindres, refroidi à l'eau Deutz F3M 1008 OU Perkins 103-10
Capacité du réservoir de carburant	189 litres
Générateur	6 Kw
Puissance totale d'éclairage	4 000 watts
Ampoules de remplacement	1 000 watts Lampe aux halogénures type BT-37
Durée de marche (charge maximale avec réservoir de carburant plein)	100 heures
Rotation de la tour	360 degrés, non-continu
Vitesse de remorquage maximale	97 km/h
Vitesse du vent maximale	27 m/s
Bruits aériens Niveau sonore maximal sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	71 dB

Modèle - TML-4000 étroit	
Hauteur, position repliée	1,8 m
Longueur, position repliée	4,4 m
Largeur, position repliée	1,4 m
Hauteur tour déployée	8,5 m
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série
Poids maximal de la languette	50 kg
Dimensions des pneus	ST185/80D13
Type de moteur	Diesel à 3 cylindres, refroidi à l'eau Deutz F3M 1008 OU Perkins 103-10
Capacité du réservoir de carburant	114 litres
Générateur	6 Kw
Puissance totale d'éclairage	4 000 watts
Ampoules de remplacement	1 000 watts Lampe aux halogénures type BT-37
Durée de marche (charge maximale avec réservoir de carburant plein)	60 heures
Rotation de la tour	360 degrés, non-continu
Vitesse de remorquage maximale	97 km/h
Vitesse du vent maximale	27 m/s
Bruits aériens Niveau sonore maximal sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	71 dB

L'amélioration constante de nos produits est une politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Liste de contrôle pour le remorquage

Attelage

- **L'attache est suffisant pour remorquer la remorque et la charge.**
- **L'attache est correctement arrimée au véhicule de remorquage.**
- **Les chaînes de sécurité (le cas échéant) sont correctement attachées.**
- **Tous les pneus on tune pression de gonflage correcte.**
- **Tous les feux sont connectés et fonctionnent.**

Remorquage

- **Ne pas dépasser 97 km/h.**
- **Vérifier les connexions et la pression des pneus à chaque arrêt.**
- **Ralentir lorsque les conditions de conduite deviennent dangereuses.**
- **Laisser une distance additionnelle en suivant ou en doublant d'autres véhicules.**

Genie North America
Téléphone 425.881.1800
Appel gratuit USA et Canada 800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Téléphone +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Téléphone +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Téléphone +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Téléphone +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Téléphone +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Téléphone +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Téléphone +31 10 220 7911
Fax +31 10 220 6642

Genie Scandinavia
Téléphone +46 31 3409612
Fax +46 31 3409613

Genie France
Téléphone +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Téléphone +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Téléphone +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Téléphone +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Téléphone +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241

Distribué par :